

**Dienststelle Lebensmittelkontrolle  
und Verbraucherschutz**

Meyerstrasse 20  
Postfach 3439  
6002 Luzern  
Telefon 041 248 84 03  
lebensmittelkontrolle@lu.ch  
www.lebensmittelkontrolle.lu.ch

Wasserversorgung Schachen  
Herr Daniel Aregger  
Oberdorf 10  
6105 Schachen

Luzern, 5. November 2020

**Untersuchungsbericht J3243**

Name	WVG Schachen, 6105 Schachen
Kunden-Nummer	3146
Erhebungs-/Eingangsdatum	02.11.2020 / 02.11.2020
Grund der Probenahme	Auftrag (Probenanzahl: 8)
Probenahme durch	Josef Burri
Sachbearbeiter	Orlando Cappuccini

Sehr geehrter Herr Aregger

Nachfolgend finden Sie die Resultate der in ihrem Auftrag untersuchten Proben. Die als Trinkwasser deklarierten Proben wurden gemäss den Anforderungen der Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) beurteilt. Alle Proben erfüllen diese Anforderungen. Weitere Angaben zu den einzelnen Proben sind untenstehend aufgeführt.

Wir bedanken uns für den Auftrag. Bei Fragen steht Ihnen Herr Orlando Cappuccini zur Verfügung (041 248 84 03).

Freundliche Grüsse

Orlando Cappuccini  
Trinkwasserinspektor

(Der Untersuchungsbericht ist ohne Unterschrift gültig)

**Beilage**

Rechnung mit Kostenzusammenstellung



## Untersuchungsergebnisse

Die Ergebnisse gelten für die Proben, wie sie die Prüfstelle erhalten hat.

### 139629 Biogel, Gewerbering

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	3 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 139630 Burri Josi

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	6 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 139631 Jenny Bruno

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	11 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 139632 Chem. Werthenstein Hy 50

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	7 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 139633 UG Reservoir Büelm

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	5 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml
Trübung	0.19 NTU
Gesamthärte	22.1 °fH
Karbonathärte	20.8 °fH
Nichtkarbonathärte	1.3 °fH
Hydrogenkarbonat	254 mg/l
Calcium	82 mg/l
Magnesium	4.3 mg/l
Chlorid	3.8 mg/l
Nitrat	12 mg/l
Sulfat	6.1 mg/l

## Untersuchungsergebnisse

### 139634 Farnbül nach E REA

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser behandelt nach der Behandlung

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	nn KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml
Trübung	0.34 NTU
Gesamthärte	26.7 °fH
Karbonathärte	26.7 °fH
Nichtkarbonathärte	<0.3 °fH
Hydrogenkarbonat	336 mg/l
Calcium	80 mg/l
Magnesium	17 mg/l
Chlorid	3.5 mg/l
Nitrat	4.9 mg/l
Sulfat	14 mg/l

### 139635 Quellgruppe Schintegg (REA1)

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	1 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml
Trübung	<0.10 NTU
Gesamthärte	21.8 °fH
Karbonathärte	20.4 °fH
Nichtkarbonathärte	1.4 °fH
Hydrogenkarbonat	249 mg/l
Calcium	82 mg/l
Magnesium	3.4 mg/l
Chlorid	3.9 mg/l
Nitrat	12 mg/l
Sulfat	5.6 mg/l

### 139636 Dorfbrunnen

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	1 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

## Durchgeführte Untersuchungen

Probe-Nr.	Erhobene Proben	Angewandte Untersuchungsverfahren
139629	Biogel, Gewerbering	5216; 5371; 5392
139630	Burri Josi	5216; 5371; 5392
139631	Jenny Bruno	5216; 5371; 5392
139632	Chem. Werthenstein Hy 50	5216; 5371; 5392
139633	UG Reservoir Büelm	5005; 5008; 5166; 5216; 5307; 5371; 5392
139634	Farnbül nach E REA	5005; 5008; 5166; 5216; 5307; 5371; 5392
139635	Quellgruppe Schintegg (REA1)	5005; 5008; 5166; 5216; 5307; 5371; 5392
139636	Dorfbrunnen	5216; 5371; 5392

## Legende der Untersuchungen

### Nummer Untersuchungsverfahren

5005	Härtebildner Ca & Mg (titrimetrisch)
5008	Trübung (photometrisch)
5166	Anionen-Bestimmung (Chlorid, Nitrat, Sulfat) (IC)
5216	Enterokokken, Membranfiltration (ISO 7899-2 modif.)
5307	Wasserhärten (titrimetrisch)
5371	Escherichia coli und coliforme Keime, Membranfiltration (ISO 9308-1 modif.)
5392	Aerobe mesophile Keime (ISO 6222 modif.)

### Höchstwerte für Trinkwasser gemäss TBDV, Anhang 1

Entnahmestelle	aerobe mesophile Keime	Escherichia coli	Enterokokken
an der Fassung, unbehandelt	100 KBE/ml		
nach der Behandlung	20 KBE/ml		
im Verteilnetz, behandelt oder unbehandelt	300 KBE/ml	nn/100 ml	nn/100 ml
in der Hausinstallation		nn/100 ml	nn/100 ml

### Höchstwerte gemäss TBDV, Anhang 2 & 3 / Erfahrungswerte gemäss SVGW-Regelwerk W12

Parameter	Höchstwerte gem. TBDV	Richtwert gem. TBDV	Erfahrungswerte gem. W12 <sup>1)</sup>
Chlorid	---	---	< 20 mg/l
Nitrat	40 mg/l	---	< 25 mg/l
Sulfat	---	---	< 50 mg/l

1) Die Erfahrungswerte gem. des vom SVGW (Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches) publizierten Regelwerks W12 «Leitlinie für eine gute Verfahrenspraxis in Trinkwasserversorgungen» beziehen sich auf anthropogen sowie natürlich nicht oder wenig beeinflusstes Trinkwasser.

### Legende der Abkürzungen

KBE koloniebildende Einheiten    nn nicht nachweisbar    EW Erfahrungswert    HW Höchstwert    RW Richtwert

Die Untersuchungen wurden sofern nicht anders vermerkt in unserer Prüfstelle, Vonmattstrasse 16, 6003 Luzern durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchten Proben. Nähere Auskünfte über eingesetzte Methoden, Messunsicherheiten und Entscheidungsregeln befinden sich auf unserer Website oder werden auf Anfrage erteilt. Es ist nicht gestattet, diesen Bericht auszugsweise zu vervielfältigen.